



1.

Σὺν Θεῶ!

Observationes Oesthonicae
Grammaticae.

1. Von der Orthographia,

Wieman recht Osthnisch schreiben soll:

1. Consonantes der Osthnen sind so viel/als der Teutschen; ausgenommen f. und q.

Mercke:

1. b und d stehen nimmer im Anfang eines Wortes/ sondern an ders Stelle p und t/ als Paader ein Vader/ Palck ein Walck; item, Teck eine Decke/ Teener ein Diener.

2. Vnter des behalten b und d ihre Stelle/

So wol in der mitte;

Da sie denn nicht müssen verwechselt werden/
(wie nobbe und noppe geschwind/ libbe und Lippe glaz;) Sondern wol unterschieden bleiben;

Denn es heist:

Lubba eine Einbe / Lупpa eine Scheide.

Ribbe bitter / Rippe wehe.

И

Kobbe

Jumala abiga!

Tähelepanekud eesti keele grammatika kohta

1. Ortograafiast

Kuidas eesti keelt õigesti kirjutada.

1. Konsonante on eestlastel sama palju kui sakslastel, välja arvatud *f* ja *q*.

Pane tähele:

1. *b* ja *d* ei seisa kunagi sõna alguses, vaid nende asemel [on] *p* ja *t*, nagu *Pader* 'ein Bader', *Palck* 'ein Balck', samuti *Tecki* 'eine Decke', *Teener* 'ein Diener'.

2. Samal ajal säilitavad *b* ja *d* oma koha
niihästi keskel,
kus neid ei tohi ära vahetada (nagu *nobbe* ja *noppe* 'geschwind',
libbe ja *Lippe* 'glat'), vaid tuleb hästi lahus hoida,

sest öeldakse:

Tubba 'eine Stube' ['tuba], *Tuppa* 'eine Scheide' ['tupp']

Kibbe 'bitter' ['kibe], *Kippe* 'wehe' ['valulik']

2.
Kobbe ein Heller/ Koppe Unflätig.
Tabbama verschleiffen/ Tappama Töden.

Also:

Maddar ein Kraut/ hat rothe Wurzel damit
Mattar ein Prügel. (man färbet.
Tödter ein Verckhun/ Tötter Dumm.
Tuddar was im Flachs wächst/ Tütter Tochter.

Als am Ende:

Insonderheit endiget sich Tertia persona Singularis presentis indicativi besser auff ein gelindes b/ als hartes p/ als: armastab/ oppet/ luggeb / sabb/ (saab) nicht aber armastap/ oppet/ saap.

3. c und g/ fangen kein Wort an/ endigen auch keines/ sondern dero Stelle verwalter das k.

	Korb braun/		Corb.
	Kurb betrübet/		Curb.
als:	Wörck Reke/	nicht	Wörg.
	poick Sohn/		Poig.

4. Behalten doch ebenmäßig ihre Stelle in der Mitte/ da eiliche zwar unterschieden werden/ als:

Haggan Eyren/ Hackan Ich fange an.
Waggo Ackerfurch/ Wacko ein Lohp.
Sugga ein Kamm/ Sucka Strumpf.

Andre aber vermischer bleiben:

Maggan und Mackan ich schlafe.
Maggus

Robbe 'ein Heller' ['heller (münt)'], *Roppe* 'Unflätig' ['ropp']
Tabbama 'verschiessen' ['lukustama'], *Tappama* 'Töden'
['tapma'],

samamoodi:

Maddar <'Terpentil Wurtzel' ['madar']>, *Mattar* 'ein Prügel'
['matar']

Tödder 'ein Berckhun' ['teder'], *Tötter* 'Dumm' ['totter']

Tuddar 'was im Flachs wächst' ['mis kasvab lina sees'], *Tüttar*
'Tochter' ['tütar'],

kui ka lõpus:

iseäranis lõpeb indikatiivi preesensi singulari kolmas isik
pigem pehme *b*-ga kui kõva *p*-ga, nagu *armastab*, *oppeb*,
luggeb, *sahb*, (*saab*), mitte aga *armastap*, *oppep*, *saap*.

3. *c* ja *g* ei alusta ega lõpeta ühtegi sõna, vaid nende asemel
on *k*,

	<i>Korb</i> 'braun',		<i>Corb</i>
nagu:	<i>Kurb</i> 'betrübet',	mitte	<i>Curb</i>
	<i>Wörck</i> 'Netze',		<i>Wörg</i>
	<i>Poick</i> 'Sohn',		<i>Poig</i>

4. Keskel jäävad mõlemad siiski oma kohale, ehkki küll mõni-
kord tehakse vahet, nagu:

Haggan 'Spreu' ['agan'], *Hackan* 'Ich fange an' ['hakkan']

Waggo 'Ackerfurch' ['vagu'], <*Wack/a* 'Lohp'> ['vakk']

Sugga 'ein Kamm' ['suga'], *Sucka* 'Strumpf' ['sukk']

Teised aga jäävad eristamata:

Maggan ja *Mackan* 'ich schlaffe'